

Level 3

P28

EXPRESSIONS--語句

why on earth keep silent?

いったいどうしてだまっているんだ

いったい如何して黙っているんだ

let's eat outside

そとでたべましょう

外で喰べましょう

her voice is flawless

かのじよのこえはかんぺきだ

彼女の声は完璧だ

there is no question about it

それについてはうたがいが無い

其れに就いては疑いが無い

all the same I'm for him

とにかくわたしはかれのみかたです

兎に角私は彼の味方です

every now and again

ときどき

時々

the weather grounded us

てんこうがわたしたちをちじょうにとどませた

天候が私達を地上に留ませた

to deal with them is nonsense

かれらととりひきをするのはばかげている

彼らと取り引きをするのは馬鹿げている

roughly speaking it's accurate

だいたいにいえばせいかくです

大体に言えば正確です

their behavior will improve

かれらのたいどはよくなるでしょう

彼らの態度は好くなるでしょう

provided that it's a fact

もしそれがほんとうだったら

もし其れが本当だったら

the sentiment was negative

かんじょうはきょひてきだった

感情は拒否的だった

keep an eye on them

きをつけてかれらをみてなさい

気を付けて彼らを見てなさい

I'd be the laughingstock!

わたしはものわらいのたねになる

私は物笑いの種になる

there's no guarantee

ほしょうがない

保証がない

it's either yes or not

はいかいいえのどちらしかない

はいかいいえの何方しかない

they were not on my side

かれらはわたしのみかたではない

彼らは私の味方ではない

they patronized a small cafe

かれらはちいさなきっさてんをひきにした

彼らは小さな喫茶店をひきにした

the feeling was deep-rooted

かんじょうはふかかった

感情は深かった

the paper-work had me snowed under

しよるいのでつづきがおおくてまいった

書類の手続が多くて参った